



## JOINT FAO/WHO FOOD STANDARDS PROGRAMME

### CODEX COMMITTEE ON FOOD HYGIENE

Fifty-fourth Session

Nairobi, Kenya

11 - 15 March 2024

#### **Alignment of Codex texts developed by CCFH with the revised General Principles of Food Hygiene (CXC 1-1969)**

Comments of Argentina, Malaysia, Singapore and Thailand

#### **Argentina**

Argentina agradece al Reino Unido el Proyecto borrador sobre este documento y la oportunidad de realizar comentarios.

#### **1° PREGUNTA**

Se espera que, cuando proceda, los nuevos textos se ajusten plenamente a los CXC 1-1969. Las siguientes opciones se refieren a cualquier texto existente que siga la estructura de los *Principios generales de higiene de los alimentos* (CXC 1-1969). Se agradecerán las observaciones de los miembros y observadores sobre cada una de las tres opciones que se exponen a continuación, que permiten alcanzar distintos niveles de armonización de los textos existentes con CXC 1-1969.

#### **Opción 1 – Armonización simple**

- Los documentos existentes se revisan introduciendo una referencia actualizada a la sección correcta de CXC 1-1969 mediante una tabla de correspondencias, así como cualquier otra referencia a otros textos del Codex. No se realiza ningún otro cambio.

#### **Opción 2 – Armonización estructural completa**

- Como la opción 1, pero la estructura de los textos existentes se armoniza con la de CXC 1-1969.

#### **Opción 3 – Armonización estructural y técnica completa con CXC 1-1969**

- Como la opción 2, con una revisión exhaustiva de las definiciones de cada texto y un análisis de cómo repercutirán los cambios y definiciones de CXC 1-1969 en el documento que se está revisando. Mayor escrutinio de las referencias a las BPH y al HACCP para que se utilicen correctamente.
- Revisión de las diferentes secciones para proponer partes en las que se pueda simplificar el texto de modo que haga referencia a CXC 1-1969 y, de este modo, preparar los textos del CCFH para el futuro en la medida de lo posible.
- Esta opción no contempla cambios técnicos en el contenido del documento a partir de conocimientos y datos científicos actualizados.

**Argentina prefiere la opción 1.**

## 2° PREGUNTA

En la Sección 7 – Introducción y control de los peligros alimentarios, de CXC 1-1969 se proporciona información adicional sobre cuándo se puede determinar que las BPH por sí solas pueden ser suficientes para gestionar los peligros, aunque también se puede determinar que es necesario prestar mayor atención a algunas BPH que son particularmente importantes para la inocuidad de los alimentos. ¿Es adecuado incorporar una simple referencia cruzada a la Sección 7 de CXC 1-1969, dada la importancia de esta sección?

**Argentina sugiere que se cree una nueva redacción específica para el texto que se está alineando.**

## 3° PREGUNTA

¿Es necesario elaborar textos con los “Objetivos” y la “Justificación” de cada sección, como en CXC 1-1969, o bastaría con una simple referencia cruzada?

**Argentina sugiere una simple referencia cruzada**

## 4° PREGUNTA

En la Sección 12.1 de CXC 1-1969 se establece que: “El personal del que se sabe o se sospecha que padece o es portador de alguna enfermedad que probablemente se transmita por medio de los alimentos no debería ingresar a ninguna área de manipulación de alimentos, siempre que exista alguna posibilidad de que los contamine”. El párrafo 41 indica concretamente que: “Ningún portador que esté excretando *V. cholerae* toxigénico debería manejar alimentos de origen marino o el hielo para su almacenamiento, ya que podría provocar la contaminación de dichos productos con *V. cholerae*”.

¿Es necesario, como parte del trabajo de armonización, revisar los párrafos del texto y determinar si la información que figura en ellos beneficia al texto, además de la referencia a CXC 1-1969?

**Argentina está de acuerdo con una revisión completa**

## 5° PREGUNTA

La actual Sección VI de 73-2010 se titula “Establecimiento: Mantenimiento y saneamiento” y la Sección VII se titula “Instalaciones: Higiene personal”. En ambos casos se hace una simple referencia cruzada a la sección correspondiente de CXC 1-1969.

¿Es necesario, como parte del trabajo de armonización, enumerar cada subtítulo de dichas secciones y realizar una referencia cruzada específica a CXC 1-1969 en cada caso o es suficiente con una única referencia cruzada a la sección principal?

**Argentina sugiere una única referencia cruzada a la sección principal**

## 6° PREGUNTA

Además de armonizar los textos existentes con CXC 1-1969, ¿es también necesario realizar la armonización con las Directrices para el uso y la reutilización inocuos del agua en la producción y elaboración de alimentos (CXG 100-2023), que se adoptaron en el 46.º período de sesiones de la Comisión del Codex Alimentarius?

**Argentina no está de acuerdo**

## 7° PREGUNTA

¿La plantilla en blanco (Apéndice B) debería constar de:

- opción 1: plantilla de títulos principales, o bien
- opción 2: títulos principales y subtítulos?

**Argentina prefiere la opción 2**

## 8° PREGUNTA

¿En el proceso de armonización se debería sustituir un texto por el texto actualizado de CXC 1-1969, o se lo debería simplificar para añadir únicamente referencias a la sección pertinente de CXC 1-1969, a menos que haya información adicional que sea pertinente para directrices específicas? Por ejemplo, en el documento CXG 73-2010, no sería necesario añadir texto a la sección sobre iluminación ya que lo indicado en CXC 1-1969 es suficiente.

**Argentina prefiere que el proceso de armonización se simplifique para añadir únicamente referencias a la sección pertinente del CXC 1-1969.**

## 9° PREGUNTA

Rogamos considere las opciones propuestas e indique el enfoque que prefiere para los textos que se están revisando o que están incluidos en el plan de trabajo futuro del CCFH:

Opción 1 – El trabajo de armonización se lleva a cabo fuera del GTE.

- Se realizan las revisiones técnicas de los documentos antes de la armonización, para que se puedan mantener ambos procesos separados.
- El GTE que ya existe no tendría que realizar el trabajo de armonización.

Opción 2 – El trabajo de armonización se realiza en el GTE existente

- El trabajo de armonización se llevaría a cabo como parte de la planificación de la revisión técnica en el GTE existente, y cualquier cambio necesario como resultado de la armonización se comunicaría junto con las revisiones técnicas.

**Argentina prefiere la opción 1**

## 10° PREGUNTA

¿Qué mecanismos o enfoques se podrían utilizar para establecer prioridades entre los textos que no forman parte del plan de trabajo futuro? Por ejemplo, ¿se podría seguir el criterio de la antigüedad o la extensión de las directrices, etc.?

**Argentina no tiene una posición al respecto, considera que este punto podrá definirse cuando avance la discusión durante la 54ª reunión del CCFH.**

### Malaysia

Malaysia appreciates the work done by the United Kingdom on the Alignment of Codex Texts Developed by CCFH with the Revised General Principles of Food Hygiene (CXC 1-1969) and also appreciates the opportunity to provide comments on the alignment options.

The current standards need to be updated accordingly with the revised CXC 1-1969. Malaysia prefers Option 2 on full structural alignment as most of current standards are already formatted with cross alignment text to CXC 1-1969.

### Singapore

Request for comments at on the proposal for alignment of the Codex texts developed by CCFH with the General Principles of Food Hygiene (CXC 1-1969)

Singapore appreciates the UK for preparing the alignment proposal paper.

Singapore prefers Option (iii), which involves full structural and technical alignment with CXC 1-1969 to ensure coherence in the structural alignment of texts or technical content.

Question	Singapore's comments
Currently, texts have a specific cross reference to the relevant section of the General Principles of Food Hygiene (CXC 1-1969).	Singapore prefers Option (a) to maintain alignment of headings.

<p>Due to new sections being added (for example, section 5 General Principles and Management Commitment to Food Safety in the last revision, where there is no existing text in the document being aligned, is option a) or option b) more appropriate:</p> <p>a) a simple cross reference to the General Principles of Food Hygiene (CXC 1-1969) is included to maintain alignment of headings.</p> <p>b) New wording specific to the text being aligned is created.</p>	
<p>Section 7 – Introduction and control of food hazards, of CXC 1-1969 provides additional information on when it may be determined that GHPs alone may be sufficient to manage the hazards, however it may also be determined that it is necessary to place greater attention on some GHPs that are particularly important for food safety. Is it appropriate to include a simple cross reference to Section 7 of CXC 1-1969 given the importance of this section?</p>	<p>Considering the significance of Section 7 of CXC 1-1969, Singapore considers it appropriate to include a simple cross reference to this Section.</p>
<p>Is it necessary to elaborate “Objectives” and “Rationale” for each section similar to CXC 1-1969 or would a simple cross-reference be sufficient?</p>	<p>Singapore prefers a simple cross-reference for efficient referencing and to avoid unnecessary duplication of content.</p>
<p>Section 12.1 of CXC 1-1969 states that “Personnel known or suspected to be ill or carrying a disease likely to be transmitted through food should not enter any food handling area if there is a likelihood of them contaminating food.”. Paragraph 41 specifically refers to “A carrier who is excreting choleraemic V. cholerae should not handle seafood or ice for the storage of seafood”</p> <p>Is it necessary as part of alignment work to review paragraphs of text and determine whether the information included, in addition to the reference to CXC 1-1969, is beneficial to the text?</p>	<p>Singapore believes it is necessary to review the text to determine whether the included information is beneficial to ensure relevance.</p>
<p>The current section VI of 73-2010 is titled “Establishment: Maintenance and Sanitation” and Section VII is titled “Establishment: Personal Hygiene” – in both cases there is a simple cross reference to the relevant section of CXC 1-1969.</p> <p>Is necessary as part of the alignment work to list out each sub-heading in such sections and provide a specific cross reference to CXC 1-1969 in each case or whether a single cross reference to main section is sufficient?</p>	<p>Singapore considers a simple cross-reference to the relevant section of CXC 1-1969 be adequate.</p>
<p>In addition to aligning existing texts with CXC 1-1969, is it also necessary to ensure alignment with the Guidelines for the Safe Use and Reuse of Water in Food Production and Processing (CXG 100-2023) which was adopted at the 46th session of the Codex Alimentarius Commission?</p>	<p>Singapore considers it essential to align CXC 1-1969 with the recently adopted CXG100-2023.</p>
<p>Should the blank template (Appendix B) consist of</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Option 1 main heading template or</li> <li>• Option 2 main headings and sub-headings?</li> </ul>	<p>Singapore favours Option 2, which includes the main headings and sub-headings for the blank template in Appendix B.</p>

<p>Should the alignment process replace text with updated text from the CXC 1-1969 or should it be streamlined to include only references to relevant the section of the CXC 1-1969, unless there are additional details relevant to individual guidelines?</p> <p>For example, in CXG 73-2010 the section on lighting would not require any additional text as the text in CXC 1-1969 is sufficient.</p>	<p>Singapore suggests streamlining the alignment process to include only references to relevant sections of CXC 1-1969.</p>
<p>Please consider the proposed options and indicate the preferred approach for text that are being revised or are included in the CCFH forward work plan:</p> <p>Option 1 – Alignment work is undertaken outside of the EWG</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Technical revisions of papers are completed prior to alignment so that processes can remain distinct.</li> <li>• Alignment work would not need to be completed by preexisting EWG.</li> </ul> <p>Option 2- Work on alignment within existing EWG</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Alignment work would be undertaken as part of the technical revision planning within the existing EWG and any changes required as a result of alignment would be reported alongside technical revisions.</li> </ul>	<p>Singapore supports Option 2, which involves working on alignment within existing eWG, for a more holistic approach.</p>
<p>What possible mechanisms or approaches could be used for prioritizing texts which are not part of the forward work plan?. For example, could this be based on age or length of the guidelines, etc?.</p>	<p>Singapore proposes prioritising older guidelines not included in the forward plan to optimise resource allocation and maintain the relevance of Codex standards/guidelines.</p>

### Thailand

Thailand appreciates the work done by the United Kingdom on preparation of the document and would like to provide the following general comment.

Thailand thinks that the work especially those texts that are not currently part of the Forward Workplan for revision should be prioritized. Also, the standing working group should be created to consider the criteria for prioritization.

In Appendix A of CX/FH 24/54/10, there are three groups of documents. For the first group that the alignment with CXC 1-1969 is not needed, Thailand agrees with most of the listed texts as the structure is truly specific. Although the nature of CXG 99 – 2023 is unique, the structure of the annexes relying on the process flow diagram is similar to those of the other texts that required alignment, such as Guidelines for the Control of *Campylobacter* and *Salmonella* in Chicken Meat, Code of Hygienic Practice for Fresh Fruits and Vegetables, Guidelines for the Control of Nontyphoidal *Salmonella* spp. in Beef and Pork Meat.

For the second group that has already been on the Forward Workplan, the technical EWG should be able to choose the option that is appropriate for each text. However, the technical terms should be aligned with CXC 1-1969 even though Option 1 or Option 2 is selected as the terms used affects accuracy of the text.

For the third group that is not on the Forward Workplan, the standing working group should be tasked to consider the criteria for prioritization and select appropriate options for timely alignment of all texts in this group. In case Option 1 is chosen, several texts can be aligned at the same time. With Option 1, the alignment process can be done quickly compared to the other two options but the terms used should still be aligned with CXC 1-1969 as it affects the accuracy. In case Option 2 or Option 3 is selected, the prioritization criteria for alignment should be set up since the alignment process would take longer than Option 1. With Option 3, the blank template (Appendix B) should consist of main heading template for practicality.